

Зимовец Наталья Викторовна,

канд. филол. наук, доцент, доцент, кафедра иностранных языков;

Пузанова Диана Сергеевна,

студентка магистратуры, кафедра иностранных языков, факультет иностранных языков,

Педагогический институт, НИУ «Белгородский государственный университет»,

г. Белгород, Россия

ЭТИМОЛОГИЯ НАЗВАНИЙ АДМИНИСТРАТИВНЫХ ЦЕНТРОВ СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ

В данной статье исследуется происхождение названий административных центров шести графств Северной Ирландии. Установлено, что названия городов Северной Ирландии, в основном, кельтского происхождения. Знания ирландского языка помогают познать значение названия административных центров и других городов.

Ключевые слова: административный центр, Северная Ирландия, этимология, происхождение названия

Natalya V. Zimovets,

Ph.D., Associate Professor at the Department of Foreign Languages;

Diana S. Puzanova,

Master student of the Department of Foreign Languages, Faculty of Foreign Languages,

Pedagogical Institute, Belgorod State National Research University,

Belgorod, Russia

ETYMOLOGY OF NAMES OF ADMINISTRATIVE CENTERS OF NORTHERN IRELAND

This article examines the origin of the names of the administrative centers of the six counties of Northern Ireland. It is established that the names of the cities in Northern Ireland, mainly of Celtic origin. Knowledge of the Irish language helps to know the meaning of the names of the administrative centers and other cities.

Keywords: administrative center, Northern Ireland, etymology, origin of the name

Северная Ирландия, или Ольстер (Ulster) – «территория племени (рода) Ulaidh». До недавнего времени элемент *-ster* выводили из др.-сканд. *Stathr* «место»), сейчас в нем выделяют *-s* как окончание род. п. и *tir* «территория».

Исторически Ольстер включал девять графств, из которых в состав Северной Ирландии как части Соединенного Королевства вошли только шесть [1, с. 12]. Однако на бытовом уровне названия Ольстер и Северная Ирландия часто употребляются как синонимы. В Северной Ирландии крупных городов почти нет. Исключение составляет столица – *Belfast*. Остальные города небольшие (и по размеру, и по количеству жителей) и этимология их почти не известна. Названия городов, в основном, кельтского происхождения.

Сегодня Северная Ирландия состоит из шести графств Ольстера, происхождение которых мы рассмотрим в данной статье.

Belfast (ирл. *Béal Feirste*, ольст. – шотл. *Bilfawst*, русс. *Белфаст*) – главный город Северной Ирландии и ее административный центр. Расположен у устья Лагана (River Lagan), на Ирландском море (Irish Sea). Упоминается в XII веке как *Belfeirsde* от ирланд. *bel* («брод») и *fearsad* («песчаная отмель»).

Enniskillen (ирл. *Inis Ceithleann*, русс. *Эннискиллен* или *Эннискилен*) – город на западе Северной Ирландии, центр графства Фермана (Fermanagh). Название переводится как «остров Кэтлин» и происходит от ирландского: *Inis Ceithleann* (Инис Кейтлинн). Это относится к *Cethlenn* (Кетленн), фигуре в ирландской мифологии, которая, возможно, была богиней. Местная легенда гласит, что Кетленн была ранена в бою стрелой и попыталась переплыть реку Эрн (the River Erne), которая окружала остров, но она так и не достигла другой стороны, поэтому остров был назван в ее честь. На протяжении веков название англицизировалось многими способами – *Iniskellen*, *Iniskellin*, *Iniskillin*, *Iniskillen*, *Inishkellen*, *Inishkellin*, *Inishkillin*, *Inishkillen* и так далее.

Omagh (ирл. *an Ómaigh*, русс. *Ома*) – большой город района Ома (Omagh District Council), административный центр района, находящийся в графстве Тирон (Tyrone) Северной Ирландии. Около 792 года на месте города был основан монастырь, а в 1464 году был основан монастырь францисканцев. Ома как город был основан в 1610 году. Название *Omagh* – это англицизация ирландского имени *Óghmaigh*, что означает «девственная равнина» или «равнина девственниц».

Derry, officially **Londonderry** (ирл. *Doire*, русс. *Деру*) – второй по величине город в Северной Ирландии, находится на реке Фойл (the River Foyle). Имя *Derry* является англицизацией древнеирландского имени *Daire* (современный ирландский: *Doire*), означающего «дубовая роща». В 1613 году город получил королевскую хартию от короля Джеймса I и получил префикс *London*, чтобы отразить финансирование его строительства лондонскими гильдиями. В то время как город чаще называют в разговорной речи как *Derry*, *Londonderry* также широко используется и остается официальным названием.

Antrim (ирл. *Aontroim*, русс. *Антрим*) – крупнейший город, расположенный на берегах реки Сикс Майл Уотер (the Sixmilewater River), административный центр одноименного графства на северо-востоке Ирландии. С ирландского языка название города переводится как «одиноким хребет».

Downpatrick (ирл. *Dún Pádraig*, русс. *Даунпатрик*) – город, находящийся в графстве Даун (Down) Северной Ирландии. Название города переводится с ирландского как «крепость Патрика». В городе находится Собор, который считается местом захоронения Святого Патрика (461 год). Могила Святого Патрика привлекает тысячи паломников, особенно в день Святого Патрика (17 марта).

Armagh (ирл. *Ard Mhacha*, русс. *Арма*) – город в Северной Ирландии, столица графства Арма (Armagh). Город был назван в честь богини Мача (Macha). Ирландское *Ard Mhacha* означает «вышина Мачи». Это имя было позже англицизировано как *Ardmagh*, которое, в конечном счете, стало *Armagh*.

Многие названия населенных пунктов можно перевести, если только знать ирландский язык. Каждый камень в ирландском городе хранит свою историю. И даже если не знать семантику названия того или иного населенного пункта, все равно оно создает некий ореол этому городу, окутывая завесой тайны.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Афанасьев Г.Е. *История Ирландии* / Г.Е. Афанасьев. – М.: КомКнига, URSS, 2006. – 313 с.